



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

18889/2021

31.7 Amt für Landmaschinen und biologische Produktion
Ufficio Meccanizzazione agricola e produzione biologica

Betreff:

Gewährung von Beiträgen für den Ankauf
von landwirtschaftlichen Maschinen und
entsprechender Ausstattung.
Kapitel U16012.1000/2021
73.310,00 Euro

Oggetto:

Concessione di contributi per l'acquisto di
macchine agricole e delle relative
attrezzature.
Capitolo U16012.1000/2021
73.310,00 Euro

Mit Beschluss Nr. 984 vom 26.11.2019 hat die Landesregierung dem Direktor der Abteilung für Landwirtschaft die Befugnis übertragen, die vollständige Durchführung der Fördermaßnahmen zu tätigen, die darin angeführt sind;

das Landesgesetz vom 14. Dezember 1998, Nr.11, in geltender Fassung, enthält die Bestimmungen über die Förderung der Landwirtschaft. Der Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe a) sieht die Möglichkeit der Gewährung von Kapitalbeiträgen für technische Investitionen bei Einzelbetrieben oder deren Vereinigungen vor;

der Beschluss der Landesregierung Nr. 940 vom 24. November 2020, beinhaltet die Kriterien und Modalitäten für die Förderung von Investitionen in landwirtschaftlichen Betrieben, unter anderem die Förderung beim Ankauf von Maschinen für die Innen und Außenmechanisierung;

für die Gewährung dieser Beihilfen sind verschiedene Gesuche mit der erforderlichen Dokumentation eingereicht worden, diese gehen aus der beiliegenden Auflistung hervor;

Im Sinne des Ministerialdekretes vom 31. Mai 2017, Nr. 115, betreffend die Verordnung für die Führung des nationalen Registers für die Staatsbeihilfen, sind diese Beihilfen im nationalen Beihilferegister ("SIAN") registriert und die für die Gewährung der Einzelbeihilfe erforderlichen Abfragen getätigt worden.

Dies vorausgeschickt

**verfügt der Direktor der Abteilung
Landwirtschaft**

- den in beiliegender Aufstellung angeführten Gesuchstellern einen Beitrag im Prozentsatz und in der Höhe, wie er laut beiliegender SAP – Anlage, die ein wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes ist, hervorgeht, zu gewähren;

Con delibera n.984 del 26.11.2019 la Giunta provinciale ha delegato al direttore della ripartizione agricoltura l'assunzione dei provvedimenti per l'integrale attuazione delle previsioni normative in materia di agevolazioni economiche ivi elencate;

la legge provinciale 14 dicembre 1998, n° 11, e successive modifiche, contiene le disposizioni relative all'incentivazione in agricoltura e prevede in particolare all'articolo 4, comma 1, lettera a), la possibilità di concessione di contributi in conto capitale per investimenti tecnici in aziende rurali singole od associate;

la delibera della Giunta provinciale n. 940 del 24 novembre 2020, contiene i criteri e le modalità per agevolare gli investimenti nelle imprese agricole, tra altro l'agevolazione per l'acquisto di macchine per la meccanizzazione interna ed esterna;

per la concessione di queste agevolazioni sono state presentate diverse domande corredate dalla documentazione necessaria richiesta di cui all'allegato elenco;

Ai sensi del decreto ministeriale del 31 maggio 2017, n. 115, contenente il regolamento sulla disciplina per il funzionamento del Registro nazionale degli aiuti di Stato, i presenti aiuti sono stati registrati nel Registro nazionale aiuti ("SIAN") e le verifiche propedeutiche alla concessione dell'aiuto individuale effettuate.

Ciò premesso

**il direttore della ripartizione agricoltura
decreta**

- di concedere ai richiedenti di cui all'allegato elenco SAP, che costituisce parte integrante del presente decreto, un contributo nella misura e negli importi come indicati a fianco di ciascun nominativo;

- die Gesamtausgabe von 73.310,00 Euro dem Kapitel U16012.1000 des Verwaltungshaushaltes der autonomen Provinz Bozen 2021-2023, Finanzjahr 2021 anzulasten.

- di impegnare la spesa complessiva di euro 73.310,00 sul capitolo U16012.1000 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2021–2023, anno finanziario 2021.

WA/rv

DER ABTEILUNGSDIREKTOR

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J210018889

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage				Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt					
LP 11/14.12.1998, art. 4 LG 11/14.12.1998, Art. 4				DGP n. 940/24.11.2020 BLR N. 940/24.11.2020				31.7 Uff. Mecc. Agric. e Prod. Biologica 31.7 Amt für Landmasch. und Bio. Produkt					
Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%				
		Progetto/Attività - Projekt/Aktivität											
		Nota - Note											
001	U16012.1000	383890				1998-31.03.21	B	113.550,00		31.350,00	0,00		0,00
	31	2021	AGREITER DAMIAN					104.500,00	30,00				
		TRANSPORTER / TRANSPORTER; ATTREZZ.CARICAFORAGGI / LADEWAGENAUFBAU;											
		80.000,00 30,00 24.000,00; 24.500,00 30,00 7.350,00; SIAN-COR 1226568											
002	U16012.1000	344578			01243890215	1783-21.03.21	B	78.500,00		12.280,00	0,00		0,00
	31	2021	INNERBICHLER FRANZ					61.400,00	20,00				
		FALCIATRICE A DUE ASSI / ZWEIACHSIGES MÄHGERÄT;											
		61.400,00 20,00 12.280,00; SIAN-COR 1226569											
003	U16012.1000	176740				1194-12.01.21	B	20.643,00		4.000,00	0,00		0,00
	31	2021	KUPPELWIESER FRANZ					20.000,00	20,00				
		MOTOFALCIATRICE / MAEHMASCHINE;											
		20.000,00 20,00 4.000,00; SIAN-COR 1226570											
004	U16012.1000	269524			01339270215	1006-15.12.20	B	120.000,00		24.000,00	0,00		0,00
	31	2021	PERATHONER ERICH					80.000,00	30,00				
		TRANSPORTER / TRANSPORTER;											
		80.000,00 30,00 24.000,00; SIAN-COR 1226571											

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J210018889

005	U16012.1000		27354			1609-05.03.21	B	8.450,00		1.680,00	0,00	0,00
	31	2021	ZÖSSMAYR WALTER					8.400,00	20,00			
			MOTOFALCIATRICE / MAEHMASCHINE;									
			8.400,00 20,00 1.680,00; SIAN-COR 1226572									
Totale attuale - Gesamtbetrag:										73.310,00		



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 73.310,00 - Kap./Cap. U16012.1000 / 2021
--

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

WERTH ANDREAS

12/10/2021

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

PAZELLER MARTIN

12/10/2021

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der Direktor des Amtes für Ausgaben
Il Direttore dell'Ufficio Spese

NATALE STEFANO

13/10/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Andreas Werth

nome e cognome: Stefano Natale

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 6
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Martin Pazeller

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

12/10/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma